

# 1. Samuel 24



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und David<sup>H1732</sup> zog<sup>H5927</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> hinauf<sup>H5927</sup> und blieb<sup>H3427</sup> auf den Bergfestungen<sup>H4679</sup> von En-Gedi<sup>H5872</sup>. 2 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als<sup>H834</sup> Saul<sup>H7586</sup> von<sup>H4480</sup> der Verfolgung<sup>H310</sup> der Philister<sup>H6430</sup> zurückgekehrt<sup>H7725</sup> war, da berichtete<sup>H5046</sup> man ihm und sprach<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, David<sup>H1732</sup> ist in der Wüste<sup>H4057</sup> En-Gedi<sup>H5872</sup>. 3 Und Saul<sup>H7586</sup> nahm<sup>H3947</sup> 3000 auserlesene<sup>H977</sup> Männer<sup>H376</sup> aus<sup>H4480</sup> ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> und zog<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup>, um David<sup>H1732</sup> und seine Männer<sup>H582</sup> auf<sup>H5921</sup> den Steinbock-Felsen<sup>H6697</sup> zu suchen<sup>H3277</sup>. 4 Und er kam<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> den Kleinviehhürden<sup>H1448</sup> am<sup>H5921</sup> Weg<sup>H1870</sup>, wo<sup>H8033</sup> eine Höhle<sup>H4631</sup> war, und Saul<sup>H7586</sup> ging<sup>H935</sup> hinein<sup>H935</sup>, um seine Füße<sup>H7272</sup> zu bedecken<sup>H5526</sup>; David<sup>H1732</sup> aber und seine Männer<sup>H582</sup> saßen<sup>H3427</sup> am hinteren Ende<sup>H3411</sup> der Höhle<sup>H4631</sup>. 5 Da sprachen<sup>H559</sup> die Männer<sup>H582</sup> Davids<sup>H1732</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Siehe<sup>H2009</sup>, das ist der Tag<sup>H3117</sup>, von dem<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> dir gesagt<sup>H559</sup> hat: Siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H595</sup> werde deinen Feind<sup>H341</sup> in deine Hand<sup>H3027</sup> geben<sup>H5414</sup>, und tu<sup>H6213</sup> ihm, wie<sup>H834</sup> es gut<sup>H3190</sup> ist in deinen Augen<sup>H5869</sup>. Und David<sup>H1732</sup> stand<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup> und schnitt<sup>H3772</sup> heimlich<sup>H3909</sup> einen Zipfel<sup>H3671</sup> von dem Oberkleid<sup>H4598</sup> Sauls<sup>H7586</sup> ab<sup>H3772</sup>. 6 Aber es geschah<sup>H1961</sup> danach<sup>H310</sup>, da schlug<sup>H5221</sup> dem David<sup>H1732</sup> sein Herz<sup>H3820</sup>, weil<sup>H5921</sup> er den Zipfel<sup>H3671</sup> von dem Oberkleid Sauls<sup>H7586</sup> abgeschnitten<sup>H3772</sup> hatte; 7 und er sprach<sup>H559</sup> zu seinen Männern<sup>H582</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> lasse es fern<sup>H2486</sup> von<sup>H2486</sup> mir<sup>H2486</sup> sein, dass<sup>H518</sup> ich so etwas<sup>H1697</sup> an meinem Herrn<sup>H113</sup>, dem Gesalbten<sup>H4899</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, tun<sup>H6213</sup> sollte, meine Hand<sup>H3027</sup> gegen ihn auszustrecken<sup>H7971</sup>! Denn<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> ist der Gesalbte<sup>H4899</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. 8 Und David<sup>H1732</sup> wehrte<sup>H8156</sup> seinen Männern<sup>H582</sup> mit diesen Worten<sup>H1697</sup> und ließ<sup>H5414</sup> ihnen nicht<sup>H3808</sup> zu, sich gegen<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup> zu erheben<sup>H6965</sup>. Und Saul<sup>H7586</sup> stand<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup> aus<sup>H4480</sup> der Höhle<sup>H4631</sup> und zog<sup>H3212</sup> seines<sup>1</sup> Weges<sup>H1870</sup>.

9 Und nachher machte<sup>H6965</sup> David<sup>H1732</sup> sich auf<sup>H6965</sup>, und er ging<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> der Höhle<sup>H4631</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und rief<sup>H7121</sup> hinter<sup>H310</sup> Saul<sup>H7586</sup> her und sprach<sup>H559</sup>: Mein Herr<sup>H113</sup> König<sup>H4428</sup>! Und Saul<sup>H7586</sup> blickte<sup>H5027</sup> hinter<sup>H310</sup> sich, und David<sup>H1732</sup> neigte<sup>H6915</sup> sein Gesicht<sup>H639</sup> zur Erde<sup>H776</sup> und beugte<sup>H7812</sup> sich nieder<sup>H7812</sup>. 10 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Saul<sup>H7586</sup>: Warum<sup>H4100</sup> hörst<sup>H8085</sup> du auf die Worte<sup>H1697</sup> der Menschen<sup>H120</sup>, die sagen<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, David<sup>H1732</sup> sucht<sup>H1245</sup> dein Unglück<sup>H7451</sup>? 11 Siehe<sup>H2009</sup>, an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> haben deine Augen<sup>H5869</sup> gesehen<sup>H7200</sup>, dass<sup>H854</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dich heute<sup>H3117</sup> in meine Hand<sup>H3027</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat in der Höhle<sup>H4631</sup>. Und man sagte<sup>H559</sup> mir, ich solle dich töten<sup>H20262</sup>; aber mein Auge schonte<sup>H2347</sup> deiner, und ich sprach<sup>H559</sup>: Ich will meine Hand<sup>H3027</sup> nicht<sup>H3808</sup> gegen meinen Herrn<sup>H113</sup> ausstrecken<sup>H7971</sup>, denn<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> ist der Gesalbte<sup>H4899</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>! 12 Und sieh<sup>H7200</sup>, mein Vater<sup>H1</sup>, ja<sup>H1571</sup>, sieh<sup>H7200</sup> den Zipfel<sup>H3671</sup> deines Oberkleides<sup>H4598</sup> in meiner Hand<sup>H3027</sup>! Denn<sup>H3588</sup> dass ich einen Zipfel<sup>H3671</sup> deines Oberkleides<sup>H4598</sup> abgeschnitten<sup>H3772</sup> und dich nicht<sup>H3808</sup> getötet<sup>H2026</sup> habe, daran erkenne<sup>H3045</sup> und sieh<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> nichts<sup>H369</sup> Böses<sup>H7451</sup> in meiner Hand<sup>H3027</sup> ist, noch ein Vergehen<sup>H6588</sup>, und dass ich nicht<sup>H3808</sup> an dir gesündigt<sup>H2398</sup> habe; du<sup>H859</sup> aber stellst<sup>H6658</sup> meinem Leben<sup>H5315</sup> nach<sup>H6658</sup>, um es zu nehmen<sup>H3947</sup>. 13 Der HERR<sup>H3068</sup> richte<sup>H8199</sup> zwischen<sup>H996</sup> mir und dir, und der HERR<sup>H3068</sup> räche<sup>H5358</sup> mich an dir; aber meine Hand<sup>H3027</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> gegen dich sein<sup>H1961</sup>. 14 Wie<sup>H834</sup> der Spruch<sup>H4912</sup> der Vorväter<sup>H6931</sup> sagt<sup>H559</sup>: Von<sup>H4480</sup> den Gottlosen<sup>H7563</sup> kommt<sup>H3318</sup> Gottlosigkeit<sup>H7562</sup>; aber meine Hand<sup>H3027</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> gegen dich sein<sup>H1961</sup>. 15 Hinter<sup>H310</sup> wem<sup>H4310</sup> zieht<sup>H3318</sup> der König<sup>H4428</sup> von Israel<sup>H3478</sup> her<sup>H3318</sup>? Wem<sup>H4310</sup> jagst<sup>H310</sup> du<sup>H859</sup> nach<sup>H310</sup>? Einem toten<sup>H4191</sup> Hund<sup>H3611</sup>, einem<sup>H259</sup> Floh<sup>H6550</sup>! 16 So sei<sup>H1961</sup> denn der HERR<sup>H3068</sup> Richter<sup>H1781</sup>, und richte<sup>H8199</sup> zwischen<sup>H996</sup> mir und dir; und er sehe hinein und führe<sup>H7378</sup> meine Streitsache und verschaffe<sup>H8199</sup> mir Recht<sup>H8199</sup> aus<sup>H4480</sup> deiner Hand<sup>H30273</sup>! [?]<sup>H7200</sup> [?]<sup>H7379</sup>

17 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als David<sup>H1732</sup> diese<sup>H428</sup> Worte<sup>H1697</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup> ausgedet<sup>H3615</sup> hatte, da sprach<sup>H559</sup> Saul<sup>H7586</sup>: Ist das<sup>H2088</sup> deine Stimme<sup>H6963</sup>, mein Sohn<sup>H1121</sup> David<sup>H1732</sup>? Und Saul<sup>H7586</sup> erhob<sup>H5375</sup> seine Stimme<sup>H6963</sup> und weinte<sup>H1058</sup>. 18 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>: Du<sup>H859</sup> bist gerechter<sup>H6662</sup> als<sup>H4480</sup> ich. Denn<sup>H3588</sup> du<sup>H859</sup> hast mir Gutes<sup>H2896</sup> erzeigt, ich<sup>H589</sup> aber habe dir Böses<sup>H7451</sup> erzeigt; [?]<sup>H1580</sup> [?]<sup>H1580</sup> 19 und du<sup>H859</sup> hast heute<sup>H3117</sup>

bewiesen<sup>H5046</sup>, dass<sup>H834</sup> du Gutes<sup>H2896</sup> an<sup>H854</sup> mir getan<sup>H6213</sup> hast, da<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> mich in deine Hand<sup>H3027</sup> geliefert<sup>H5462</sup> und du mich nicht<sup>H3808</sup> getötet<sup>H2026</sup> hast. **20** Denn wenn<sup>H3588</sup> jemand<sup>H376</sup> seinen Feind<sup>H341</sup> findet<sup>H4672</sup>, wird er ihn auf gutem<sup>H2896</sup> Weg<sup>H1870</sup> ziehen<sup>H7971</sup> lassen<sup>H7971</sup>? So möge der HERR<sup>H3068</sup> dir Gutes<sup>H2896</sup> vergelten<sup>H7999</sup> für<sup>H8478</sup> das<sup>H8478</sup>, was<sup>H834</sup> du an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> an mir getan<sup>H6213</sup> hast! **21** Und nun<sup>H6258</sup> siehe<sup>H2009</sup>, ich weiß<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> du gewisslich<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> werden<sup>H4427</sup> wirst und dass in deiner Hand<sup>H3027</sup> das Königtum<sup>H4467</sup> Israels<sup>H3478</sup> bestehen<sup>H6965</sup> wird; **22** so schwöre<sup>H7650</sup> mir nun<sup>H6258</sup> bei dem HERRN<sup>H3068</sup>, dass du meine Nachkommen<sup>H2233</sup> nach<sup>H310</sup> mir nicht<sup>H518</sup> ausrotten<sup>H3772</sup> und meinen Namen<sup>H8034</sup> nicht<sup>H518</sup> vertilgen<sup>H8045</sup> willst aus<sup>H4480</sup> dem Haus<sup>H1004</sup> meines Vaters<sup>H1</sup>! **23** Und David<sup>H1732</sup> schwur<sup>H7650</sup> Saul<sup>H7586</sup>. Und Saul<sup>H7586</sup> ging<sup>H3212</sup> nach seinem Haus<sup>H1004</sup>; David<sup>H1732</sup> und seine Männer<sup>H582</sup> aber stiegen<sup>H5927</sup> auf<sup>H5921</sup> die Bergfestung<sup>H4686</sup>. [?] <sup>H413</sup>

## Fußnoten

1. W. des
2. O. Und man gedachte dich zu töten
3. d.h. durch Befreiung aus deiner Hand